



新聞公報

香港政府新聞處印發 · 皇后大道中 · 拱北行 · 電話：二八四二 八七七七

一九九六年五月九日（星期四）

目 錄	頁
港督將與克林頓總統會面	1
財政司答新聞界提問	2
財政司：貿易有改善跡象	4
行政局通過提交兩修訂法案	5
有秩序遣返計劃行動監察報告呈交布政司	6
一九九六年二月份本港對外貿易貨量和價格統計	6
大埔新政務專員明履新	12
教署推行多項措施提高教育質素	12
環保署公布泳灘級別	14
六名學生將赴美參加交流營	17
駐港皇家空軍中隊舉行記者日	18
外匯基金運作	18

港督將與克林頓總統會面

港督彭定康將於明日（華盛頓時間五月九日）在白宮與美國總統克林頓會面。會面於港督訪問華盛頓的最後一天舉行，之前他會先與國務卿克里斯托弗舉行早餐會議。

預期港督將於兩個會議中闡釋香港在最惠國待遇事宜和貿易方面的意見，並會向克里斯托弗和克林頓簡介在主權移交中國的過渡期間香港的現況。

彭定康今日（華盛頓時間五月八日）進行一整日的演說及在國會山莊的活動。他會見了被視為共和黨總統候選人的參議員多爾，以及多位共和黨領袖包括眾議院共和黨領袖Dick Armey。此外，他又會晤參議院外交關係委員會及兩個眾議院委員會（House Committee）的成員，分別為國際關係委員會和Ways and Means Committee。

彭定康今日的活動以與重要的美國智囊團成員進行早餐會議開始，這些組織包括傳統基金會（Heritage Foundation）、US Institute of Peace、Council on Foreign Relations、The Brookings Institute及National Intelligence Council。

午宴期間港督向二百名National Press Club的會員發表重點午餐演說，並在晚上於牛津及劍橋大學舉辦的五十周年晚宴發表講話。

彭定康今日的行程亦包括與新聞界會面，包括與華盛頓郵報的編輯委員會會晤，以及接受CNN的電視直播訪問。

他明日與美國國務卿及總統會面後，將出席一個由Freedom Forum主辦的會議，向美國的新聞工作者發表演說，並與財政部長魯賓會面。

彭定康其後接受三個傳媒的訪問，並在返回香港前於西雅圖作為期兩天的訪問。

完

財政司答新聞界提問

以下是財政司曾蔭權今日（星期四）下午在完成諮詢立法局議員有關一九九七至九八年度財政預算案開支部分建議後，回答記者提問的中文全文：

財政司：很多謝各位。我們剛剛完成了與各位立法局議員諮詢有關下一年度財政預算案的開支部分。我們作了七次的會面，與各組別的議員見了面。我自己覺得這一次見面是相當寶貴的，而一些議員亦給了我們很精刻的意見，我特別針對希望今年不單是各位議員給了我們有關開支上方面他們認為優先處理的項目，更加希望他們給我們一些意見怎樣去開源節流，怎樣可以節省些錢，在這方面議員應承我們會想想，但直到現時為止還未有甚麼具體的意見。在我來看是相當重要的，因為新的資源的確確是有限的，而社會上的需要亦有不同，很多種的要求，我們最希望能夠有更加多的資源做一些新的、而比較要優先處理的事。最後我覺得相當滿意，而下一步的工夫，就是將這些意見綜合之後，與每一個政策科研究，另外，看看香港市民一般對這些意見的回應怎樣，然後他們會在我們資源分配的時候作出具體的建議，我們會做。

記者：新的資源只得八億，會不會太少？

財政司：我們現時這樣大的基數來說已經有這樣新的資源已經不錯，我們一共有六十九億的新的資源，當然有一部分已經是有了承諾，要辦的，但亦有一些新的資源是未有承諾的。我覺得，為什麼我這樣着重需要一些地方要節省一些去做的呢？如果我們找到一些地方是節省到錢的時候，變了我們有更多資源做新的多多的事，但如果我們完全找不到地方節省用錢的話，那可惜，很可能新的資源和剛才說的數字差不多。

記者：你預期下一年度經濟增長是百分之五，但現在美國威脅中國可能有一個清單，估計可能對香港經濟增長可能會有影響，你對於這個百分之五的增長的樂觀程度去到那裏？

財政司：每一年關於貿易的層面我們都會有一些波動，每一年都會有，今年亦不會有例外，一定不會使我會很突然間訝異完全沒有這些問題出現，在於有關三零一問題，我知道中國和美國在這方面繼續會有談論的，我相信她亦會很細心去處理這問題吧，因為這影響不單純是中國，亦會影響美國，亦都當然附帶影響到香港。我自己對自己的經濟預測，是預測來的，我自己現在仍很有信心，我們會很銳意很小心來做預測。當然這好像天氣預測，會不會準繩呢，要到年尾才有揭曉。

記者：你說有信心，怎樣有信心？你不擔心因為今次會影響香港的經濟？

財政司：甚麼也要擔心；但不能擔心太多嘛。我們所說的便是，你知道我在預算案時已講明，如果有很大貿易戰發生的時候，當然任何預測都會是錯的，我只是說就是每一個國家，每一個貿易夥伴都用理性來處事，剛才我們所說擔心有大的貿易戰應該不會發生。

記者：貿易戰爆發的話，經濟損失有多大？

財政司：我相信你應該問俞小姐（工商司）更加適合。

記者：我想問你們現在有六十九億元是新錢，但大部分已承諾要做事了，而議員要求多多，你會不會在重新檢視過優先次序時，可能會將以前承諾過做的事，推遲或者不做？

財政司：我相信這是言之過早，但是我相信要分析過後再打算怎樣做。每一年我都面臨這些困難的了，去年亦一樣有這問題，議員的要求當然超過我們所能負擔得到，但議員亦都很明白，我們不是要做足，照單全收，如果這樣做的時候他們亦會怕起上來，因為這樣做會消化不良，我亦不須為此太擔心，我相信議員對我們一樣這樣理智、這樣明智去看待這些事，亦都會很理性處理最後的結果，多謝各位。

完

財政司：貿易有改善跡象

財政司曾蔭權今日（星期四）表示，雖然今年第一季的出口表現波動較大，未來數月的貿易展望卻有改善跡象。

曾蔭權在香港出口商會的午餐會上說，貿易商表示與今年較早時相比，他們已接獲較多的訂單，生產商購買原料的訂單亦有增加。

他說，這些跡象意味着直到第三季的生產情況會相當樂觀。

他說：「雖然我們不應悲觀或沾沾自喜，但我們仍要密切留意情況，這才是審慎的做法。未來數月，我和我的同事都會這樣做。」

他又說，剛發表的三月份對外貿易臨時數字並非完全在意料之外，因為他在預算案演辭中亦預測，在一九九五年下半年出現的增長放緩趨勢會持續至一九九六年上半年。

此外，還有其他特別因素：美國的嚴寒天氣、預期中國在四月開始削減進口關稅、台灣海峽較早時的緊張局勢，以及農曆新年較遲來臨。這幾個因素均影響本港三月的經濟表現。

曾蔭權說：「因此，我們不應根據這些臨時貿易數字，輕率地作出結論，認為貿易開始衰退。」

他並介紹政府增加區內經濟合作的最新計劃。

他說：「我們的工作，是確保在未來十年，香港在推動區內貿易開放方面，繼續擔當領導角色。我們的目標，是在各式各樣的經濟活動中，將區內合作推至更高層次，以促進繁榮。」

曾蔭權下星期將率領一個香港代表團訪問馬來西亞、新加坡及泰國，訪問目的是增加與區內服務供應商的相互了解及商業聯繫。

訪問團的主題是「建立重要的合作關係。」

他說：「我們所要傳達的一個主要信息，就是香港作為通往中國的門戶這一獨特地位，以及目前和一九九七年後，香港在亞太區所享有的強大經濟地位。」

曾蔭權將拜訪這三個國家的高級政府官員，並與當地的商界領袖及傳播媒介會面。

他亦會主持駐新加坡的香港經濟貿易辦事處的開幕典禮。新加坡是香港積極參與的兩個重要地區經濟論壇——亞太經合組織及太平洋經濟合作會議秘書處的所在地。

他最後說：「我希望我這次到鄰近三個亞太經合組織東南亞成員國的訪問，充分說明政府會竭盡所能，促進本港在亞太區的貿易機會，並加強與各亞太經合組織成員國的官方及商業聯繫。」

完

行政局通過提交兩修訂法案

港督會同行政局通過提交《一九九六年牙醫註冊（修訂）條例草案》和《一九九六年護士註冊（修訂）條例草案》。

衛生福利科發言人今日（星期四）指出，建議的《一九九六年牙醫註冊（修訂）條例草案》清楚訂明，任何人士擁有香港大學頒發的牙醫學士學位，即合乎資格在本港註冊為牙醫。

他說：「條例草案亦規定申請人在申請簽發及續發執業證明書時，必須提交證據，證明從未在本港或其他地方，被裁定犯有任何可判處監禁的罪行。」

至於《一九九六年護士註冊（修訂）條例草案》則規定只有註冊護士和登記護士才可使用「護士」名銜。

兩項條例草案於五月十七日刊登憲報，並於五月二十九日提交立法局審議。

完

有秩序遣返計劃行動監察報告呈交布政司

政府發言人宣布，被委派監察昨日（星期三）有秩序遣返計劃行動的監察員，已向布政司呈交有關報告。

四名監察員包括兩名非官守太平紳士譚惠珠及陳英麟。其餘兩名監察員則是兩個非政府機構的代表，他們是來自基督教勵行會的 Ms Harriet Sewell 和樂施會的鄧文嫦。

完

一九九六年二月份本港對外貿易貨量和價格統計

根據政府統計處今日（星期四）發表的統計數字，一九九六年首兩個月與去年同期比較，轉口貨量有百分之十四的增幅，而港產品出口貨量則下跌百分之零點八，兩者合計，整體出口貨量上升百分之十二。進口貨量亦有百分之九的增幅。

貿易貨量增長是從貿易貨值增長中扣除價格變動的影響而計算出來。

價格方面，在同一時期，轉口貨品價格和港產品出口貨品價格分別上升百分之一點六及百分之一點九，進口貨品價格亦上升百分之一點九。

外貿的價格變動以進出口貨品的單位價格指數反映。這指數是根據平均單位價值或個別商品的實際價格來計算。

貿易價格比率指數是整體出口貨品價格指數與進口貨品價格指數的比率。與去年同期比較，這指數在九六年首兩個月輕微下跌百分之零點二。

單以九六年二月而論，與去年同月比較，轉口貨量上升百分之七點三，而港產品出口貨量則下跌百分之五點六。兩者合計，整體出口貨量上升百分之五點一。進口貨量則下跌百分之四點三。

同時，轉口貨品價格及港產品出口貨品價格分別上升百分之一點二及百分之二。進口貨品價格上升百分之一點六。

在年初，個別月份外貿貨量的變動可能受農曆年假的影響，在分析個別月份的外貿數字時應較為審慎及適宜參考較長時間的數字。

表一載列按用途劃分的轉口貨值、單位價格和貨量的變動情況。

九六年二月與去年同月比較，大部分按用途劃分的轉口貨量均有不同幅度的上升：消費品（升百分之十九）；食品（升百分之九點一）；及資本貨品（升百分之八點四）。另一方面，原料及半製成品；及燃料的轉口貨量則分別下跌百分之八點九及八點一。

同時，大部分按用途劃分的轉口貨品價格均有上升：燃料（升百分之八點二）；消費品（升百分之一點八）；原料及半製成品（升百分之零點九）；及食品（升百分之零點六）。另一方面，資本貨品的轉口價格則輕微下跌百分之零點二。

表二載列按主要貨品劃分的港產品出口貨值、單位價格和貨量的變動情況。

九六年二月與去年同月比較，港產品出口貨量有頗大升幅的有成衣（升百分之十二）；旅行物品、手袋及同類貨品（升百分之十一）；及金屬礦產及廢料（升百分之八點一）。另一方面，鞋類；及紡織製成品及有關製品則分別下跌百分之六十及百分之三十四。

港產品出口貨品價格方面，錄得較大升幅的包括紡織紗及線（升百分之八點三）；及金屬製品（升百分之六點一）。而家庭電器及鞋類的貨品價格則分別下跌百分之三點二及百分之一點九。

表三載列按用途劃分的進口貨值、單位價格和貨量的變動情況。

九六年二月與去年同月比較，食品的進口貨量下跌百分之一點八。

進口貨量有顯著下跌的包括大豆油、花生油、菜油和豬油，以及活牛。而糖，以及除米、小麥和幼粉外的穀及穀製品的進口貨量則上升。

同時，消費品的進口貨量上升百分之四點九。

消費品中進口貨量錄得上升的包括成衣及家庭電器。而進口貨量有下跌的則有載客汽車及收音機、電視機、唱機、唱片、錄音機及擴音機。

九六年二月的原料及半製成品的進口貨量較去年同月下跌百分之十六。

大部分原料及半製成品的進口貨量均有下跌，其中錄得顯著跌幅的包括絲織物及人造纖維製的梭織物。但羊毛及混合物製的梭織物；及熱離子管、冷陰極管或光陰極管、二極管、晶體管等及其零件的進口貨量則上升。

九六年二月燃料的進口貨量較去年同月上升百分之七十一。

資本貨品方面，一九九六年二月的進口貨量較去年同月下跌百分之五點五。

進口貨量有明顯下跌的有運輸工具及紡織機器。而辦公室機器的進口貨量則上升。

九六年二月與去年同月比較，大部分按用途劃分的進口貨品價格均上升：燃料（升百分之五）；消費品（升百分之二點七）；原料及半製成品（升百分之一點一）；及食品（升百分之一點一）。另一方面，資本貨品的進口價格則輕微下跌百分之零點二。

有關上述統計數字的詳細資料載於一九九六年二月號的《香港貿易指數》內。該份刊物將於五月十三日左右開始發售，每份十四元。如欲購買，請往金鐘道六十六號金鐘道政府合署低座地下政府刊物銷售處或灣仔港灣道十二號灣仔政府大樓十九樓政府統計處刊物出版組。

欲訂閱此刊物的人士，可向香港灣仔駱克道一八八號兆安中心二十八字樓政府新聞處政府刊物銷售組查詢（電話：二五九八 八一九四），至於查詢有關貿易指數，可致電政府統計處（電話：二五八二 四九一八）。

（下頁續附表）

表一：按用途劃分的轉口貨品的變動情況

主要貨品類別	一九九六年二月與 一九九五年二月比較			一九九六年一月至二月與 一九九五年一月至二月比較		
	變動百分率			變動百分率		
	貨值	單位價格	貨量	貨值	單位價格	貨量
食品	9.7	0.6	9.1	14.0	0.5	13.9
消費品	21.5	1.8	18.6	13.9	2.1	11.2
原料及半製成品	-8.0	0.9	-8.9	16.4	1.6	14.3
燃料	2.9	8.2	-8.1	21.6	14.7	11.2
資本貨品	6.0	-0.2	8.4	20.4	-0.3	23.7
全部貨品	8.9	1.2	7.3	15.8	1.6	14.4

表二：按主要貨物劃分的港產品出口的變動情況

主要貨品類別	一九九六年二月與 一九九五年二月比較			一九九六年一月至二月與 一九九五年一月至二月比較		
	變動百分率			變動百分率		
	貨值	單位價格	貨量	貨值	單位價格	貨量
成衣	13.7	1.7	11.9	7.4	2.4	4.7
紡織布	-3.0	1.5	-6.9	6.1	0.7	3.2
紡織紗及線	-12.2	8.3	-18.5	8.1	9.2	*
紡織製成品及有關製品	-33.5	-1.4	-33.9	*	-0.4	2.8
各類無線電通訊設備	26.7	5.1	2.1	140.0	7.0	94.7
電子零件	-9.9	-0.2	-11.0	-2.7	-0.8	-3.0
鞋類	-59.8	-1.9	-60.3	-41.6	-2.0	-41.1
金屬製品	-7.2	6.1	-12.8	6.3	7.3	-1.5
金屬礦產及廢料	3.9	3.4	8.1	-10.9	4.7	-9.8
鐘錶	5.4	-0.5	6.7	0.5	-0.4	1.3
旅行物品，手袋及同類貨品	17.1	3.9	11.1	12.3	3.3	8.0
家庭電器	-14.6	-3.2	-11.0	28.4	-2.4	32.8
全部貨品	-3.8	2.0	-5.6	0.8	1.9	-0.8

* 表示少於百分之零點零五

表三：按用途劃分的進口貨品的變動情況

主要貨品類別	一九九六年二月與 一九九五年二月比較			一九九六年一月至二月與 一九九五年一月至二月比較		
	變動百分率			變動百分率		
	貨值	單位價格	貨量	貨值	單位價格	貨量
食品	-0.5	1.1	-1.8	7.2	1.7	5.3
消費品	7.2	2.7	4.9	10.1	2.5	7.5
原料及半製成品	-15.9	1.1	-16.1	8.6	1.8	7.1
燃料	73.9	5.0	70.6	38.9	8.2	30.3
資本貨品	-6.2	-0.2	-5.5	13.2	0.3	13.8
全部貨品	-3.8	1.6	-4.3	10.6	1.9	9.0

完

大埔新政務專員明履新

呂建勳明日（星期五）將正式履新為大埔政務專員，接替徐茂志。

呂建勳現年三十九歲，於一九七八年加入政府為政務主任，並於一九九三年晉升為首長級丙級政務官。

他曾於多個政府部門服務，包括經濟科、政務總署、政務科、公務員事務科、前屋宇地政署、保安科及市政總署。

呂建勳調任大埔政務專員前為區域市政總署助理署長。

完

教署推行多項措施提高教育質素

教育署署長余黎青萍今日（星期四）出席仁濟醫院董事局午餐聚會時表示，教育署為提高教育質素，推行一連串措施，包括學校管理新措施、目標為本課程、中國新移民學齡兒童適應課程、檢討職業先修及工業中學教育、改善全日制小學教師與班級比例以及小學教席學位化。

余黎青萍說，在推行學校管理新措施和目標為本課程時，教育署在不同地區均設有資源中心，為學校提供資源和參考資料，同時亦為教師舉辦訓練課程，幫助他們認識和推行新政策。推行目標為本課程的學校更可獲得多種津貼，購買書本及教學用品等。

她表示，教育署會繼續檢討資源的分配，如有所需，必積極爭取更多資源，務使學校能更有效地推行有關政策，提高學童教育質素和效益。

談到新移民學童時，她表示教署十分關注他們的需要。在興建學校時，已預留學額給予新移民學童。

教育署更在人民入境事務處的協助下，於各入境關卡向新移民派發附上回條的資料簡表，以便教署職員能根據他們寄回的資料，提供入學協助。

另外，為協助新移民學童適應香港教育制度，教育署為年齡介乎六至十五歲的學童舉辦適應課程。完成該課程後，學童可報讀另一項免費英語輔導課程，以提高英語水平。

至於職業先修教育方面，余黎青萍表示教署在去年十二月成立一個工作小組，全面檢討本港的職業先修及工業中學教育。

該工作小組正透過各種不同途徑，如探訪、個別會面、公聽會及書面邀請，積極收集各界人士的意見，以作參考。

檢討範圍包括現行學校的角色、目標及名稱、課程、與大專院校的銜接，以及額外資源如提高學位教師比例、加強教師培訓、改善學校設施和引入更多先進的教學設備，預計檢討將於本年內完成。

由一九九二年開始，全日制小學教師與班級比例已逐步由1.2:1遞增至1.4:1，同時助理教席的編制，亦由每四班一位增至每三班一位。

余黎青萍說，教署現正致力爭取資源，以落實全日制小學教師與班級比例達致1.5:1的建議。

為改善小學教育質素，政府接納教統會第五號報告書的建議，定下目標，計劃於二零零七年前，把三成半的小學教席學位化。

教署在過去兩年提供每年一百八十個學位教師職位，並會於一九九六/九七年度增設三百個職位。

至於以後的供應率，余黎青萍表示已由教育統籌科成立的工作小組進行研究，預期小組快將完成研究工作，對擴充小學學位教席問題作出建議。

她指出，教育肩負培育下一代的使命，多年來政府已重資注入教育服務，但在基礎教育，可以改善的仍有不少，所以教署將特別關注，並會爭取資源以提高質素。

完

環保署公布泳灘級別

環境保護署今日（星期四）公布本港所有泳灘含細菌的水質級別報告。

該泳灘水質劃分級別報告旨在讓游泳人士及市民定期得悉各泳灘受細菌污染的情況。

環保署於泳季期間，每兩個星期公布泳灘的級別，以配合該署現時每隔兩周抽取泳灘水質樣本化驗的工作。

環保署是根據泳灘定期水質監察計劃所得的最新數據，釐定泳灘的級別。

泳灘級別亦包括對在某種污染程度的海灘游泳後，而感染到輕微皮膚病或腸胃不適的機會率作出估計。

這些估計是根據上個泳季內所搜集得大量資料經統計分析後而釐定。

在夏季內，某些泳灘的級別可能時有變動。這些變動大部分屬含細菌水質自然變動的現象，由於雨水及潮汐的增加或減少，令游泳範圍內的污染程度亦有所增減。

若果泳灘附近有很多屋宇及建築物，在下大雨及雨後期間可能較為污染。

首席環境保護主任李志剛說：「游泳人士應盡量避免在打風後兩至三天內到該等泳灘游泳。若天氣持續天陰，泳客需等待較長時間才可到泳灘游泳；若天氣晴朗，所需等候時間則可短些。」

不過，水質級別可指出本港泳灘近期水質的一般情況，從而可預測各泳灘在最近將來的水質。

泳灘水質級別的訂定方法如下：

* 一級顯示該泳灘水質良好。在一百毫升海灘水中，含有不超過二十四個大腸桿菌（平均數）；而估計對泳客健康的影響不能找出。

* 二級顯示該泳灘水質一般。在一百毫升海灘水中，含有不超過一百八十個大腸桿菌（平均數）；而在一千泳客中，估計有不超過十人會受到輕微感染。

* 三級顯示該泳灘水質欠佳。在一百毫升海灘水中，含有不超過六百一十個大腸桿菌（平均數）；而在一千泳客中，估計有不超過十五人會受到輕微感染。

* 四級顯示該泳灘水質極差。在一百毫升海灘水中，含有超過六百一十個或以上的大腸桿菌（平均數）；而在一千泳客中，估計有超過十五人會受到輕微感染。

決定是否關閉一個海灘要視乎污染程度是否可以接受，通常來說，一個泳灘若經常被列為四級，以致在泳季內平均每一千個泳客有超過十五人會受到感染，市政局或區域市政局才會考慮關閉這個泳灘。

現時，釣魚灣、近水灣、青山灣、石澳後灘及汀九，這五個憲報公布的泳灘，均被列為不適合游泳，而舊咖啡灣則重新開放。市政局及區域市政局根據一九九五年的水質監察數據而決定是否關閉泳灘，市民不適宜到已關閉的泳灘游泳。下述水質級別表對這些泳灘標以X符號，以資識別。

以下是今日公布的泳灘水質級別：

一九九六年四月二十五日 一九九六年五月九日

地 區	泳 灘	公布的級別	公布的級別
香港南區	大浪灣	2	2
	春坎角	1	1
	深水灣	1	1
	夏萍灣	1	1
	中 灣	1	1
	淺水灣	1	1
	石 澳	2	2
	南 灣	1	1
	聖士提反灣	2	2

	龜背灣	1	1
	赤柱正灘	2	2
	石澳後灘	X	X
	* 土地灣	2	2
屯門區	黃金海灘	3	2
	舊咖啡灣	2	2
	新咖啡灣	3	3
	青山灣	X	X
	嘉道理灣	3	3
	蝴蝶灣	3	3
西貢區	* 露營灣	1	1
	大清水第一灣	1	2
	大清水第二灣	1	2
	廈門灣	1	1
	橋咀灣	1	1
	* 白沙洲	1	1
	銀線灣	2	3
	三星灣	1	2
離島區	上長沙	1	1
	下長沙	2	2
	* 愉景灣	2	2
	洪聖爺灣	1	1
	觀音灣	1	1
	塘 福	1	1
	蘆 巒 城	1	1
	貝 澳	2	2
	銀鑲灣	2	2
	長洲東灣	2	2
	* 東 澳	1	1
荃灣區	釣魚灣	X	X
	近水灣	X	X
	更生灣	3	3
	雙仙灣	4	4
	海美灣	3	3

麗都	3	4
汀九	X	X
馬灣東灣	2	2

備註：X該泳灘被列為不適宜游泳

*非憲報公布的泳灘

黃金海灘的水質級別由「3」轉為「2」；大清水第一灣、第二灣及三星灣由「1」轉為「2」；銀線灣由「2」轉為「3」；麗都由「3」轉為「4」。

這些轉變是在該等泳灘的細菌水質正常變動範圍。

完

六名學生將赴美參加交流營

參與「九六活學英語寫作比賽」的四名女生及兩名男生將於星期六（五月十一日）獲頒獎狀及來回美國機票，於今年暑假出席一個國際青年交流營。另有二十名學生亦會獲頒優異獎。

約四百七十名來自一百二十五間學校的學生參加該項比賽。

比賽分為兩部分：首先，參賽學生出席一個由兩名香港電台唱片騎師以英語話劇形式演繹的節目；然後，他們須在十日內以英文撰寫觀後文章，表達意見。

比賽由港澳獅子會主辦，教育署及香港電台協辦，目的在啟發本港學生對英文的寫作興趣，同時建立他們以英文作為一種溝通媒介的信心。

完

駐港皇家空軍中隊舉行記者日

駐港皇家空軍第二十八中隊將於下星期二（五月十四日）在石崗基地舉行記者日，目的是向本港傳媒講述有關該飛行中隊的最新情況，包括中隊的歷史背景及工作範圍。

記者日的活動項目包括直升機接載記者沿邊界飛行及其他實際工作的示範，例如吊運貨物、搜索拯救和游繩練習等，並有機會參觀維修倉庫。

皇家空軍亦會簡述有關石崗基地於今年稍後關閉，以及關閉後遷往啓德國際機場繼續運作的事宜。

第二十八中隊於一九一五年成立，遷至本港至今已達四十六年，中隊現時配備六架「韋薛斯」型直升機。

完

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九六年五月九日

	百萬元計
開市戶口結餘	一八四一
收市戶口結餘	一六八零
改變原因：	
貨幣市場活動	增三五九
流動資金調節機制今日運作	減五二零
時間	累積改變 (百萬元)
上午九時三十分	增三五九
上午十時	增三五九
上午十一時	增三五九

正午十二時	增三五九
下午三時	增三五九
下午四時	增三五九

流動資金調節機制息率	借 入	放 出
	四點零厘	六點零厘

港元外匯指數 (TWI) : 123.5 * -0.1 * 09.5.96

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期限	息率
一星期屆滿	四點八四厘
一個月屆滿	四點九五厘
三個月屆滿	五點一五厘
六個月屆滿	五點二九厘
十二個月屆滿	五點五九厘

外匯基金債券

期 限	發行號碼	利 率	價 格	息 率
二年	二八零二	五點一六厘	九十八點五零	六點一六厘
三年	三九零四	六點三零厘	九十九點三三	六點六六厘
五年	五一零三	六點七五厘	九十八點二三	七點三一厘
七年	七三零二	六點零二厘	九十一點七零	七點七五厘
五年	M五零二	七點三零厘	九十九點六七	七點五二厘

總成交額

一百九十八億六千五百萬元

完